

Naslov kolegija - Tvorba riječi poljskoga jezika

Izvoditelj nastave: dr. sc. Neda Pintarić, izv. prof.

ECTS bodovi: 5

Broj nastavnih sati: 60

Semestar izvođenja: III. semestar (II. godina studija)

Cilj kolegija: naučiti studente osnovnim pojmovima iz tvorbe poljskih riječi, tvorbenim postupcima i razlikama između hrvatskoga i poljskoga jezika

Svrha kolegija: bolje snalaženje studenata u prepoznavanju strukture poljskih riječi i mogućnost stvaranja neologizama na temelju naučenih porodica riječi i sufikasa

Koraci izvedbe kolegija:

1. Mjesto tvorbe riječi u gramatici poljskoga jezika, definicije, nazivlje i struktura riječi, dijakronijska i sinkronijska motivacija riječi, radionica, prevođenje, evaluacija;
2. Načini tvorenja riječi (progresivna i regresivna te primarna i sekundarna derivacija, kompozicija, stvaranje neologizama), radionica, evaluacija;
3. Razlika između fleksijske, morfološke i tvorbene analize riječi (osnova i nastavak, glavni morfem i sporedni morfemi, osnova i formanti), radionica s vježbama, evaluacija;
4. Motivacijska i motivirana riječ, uzajamna motivacija, tvorbeno gnijezdo, porodica riječi, jednostavni i složeni derivati, radionica s vježbama, evaluacija;
5. Tvorbeni tipovi i kategorije (vrste formanata s tvorbenim značenjem; formant i koformant; prefiks i sufiks kao formanti, polifunkcionalnost formanata, sufunkcionalnost formanata);
6. Izvođenje novih riječi iz osnovnih (korjenite riječi, izvedenice, složenice, sastavljenice, sraštenice, riječi s prijedlogom), radionica s vježbama, evaluacija;
7. Produktivnost prefikasa (plodni i neplodni sufiksi, leksikalizacija, alternacije u morfološkom čvoru koje utječu na prozirnost, perintegracija, apsorpcija, kontaminacija, ekspanzija, posuđivanje formanata, nastajanje novih riječi), radionica s vježbama, evaluacija;
8. Uloga sufikasa i prefikasa, uloga morfema u riječi, morfonemske funkcionalne alternacije, radionica s vježbama, evaluacija;
9. Opća klasifikacija derivata (od imenica, od pridjeva, od zamjenica, od brojeva od glagola), radionica s vježbama, evaluacija;
10. Imenske grupe: nomina actionis, essendi, agentis, instrumenti, patientis, obiecti, attributiva, feminativa, espressiva - deminutivi i hipokoristici, augmentativi i pejorativi), radionica s vježbama, evaluacija;
11. Rad na odostražnom rječniku, usporedbe hrvatskih i poljskih morfema i njihova distribucija (radionica s vježbama), evaluacija;
12. Dijakronijska podjela morfema (usporedba staroslavenskih morfema s hrvatskima i poljskima), radionica, evaluacija;

13. Ponavljanje gradiva, vježbanje na poljskim tekstovima, prevođenje, uspoređivanje s hrvatskim primjerima, evaluacija;
14. Priprema za ispit, provjera kroz 45 pitanja iz gradiva, rad s naprednim studentima na dodatnoj literaturi

Literatura:

- Bartnicka, Barbara i Halina Satkiewicz (1990.): Gramatyka j. polskiego dla cudzoziemcow, Wiedza Powszechna, Warszawa
- Grzegorzycowa, Renata (1981.): Zarys slowotworstwa polskiego. Slowotworstwo opisowe, PAN, Warszawa
- Grzegorzycowa, Renata i Jadwiga Puzynina (1979.): Slowotworstwo wspolczesnego j. polskiego, PWN, Warszawa
- Grzegorzycowa, Renata (ur.)(1998.): Gramatyka wspolczesnego jezyka polskiego. Morfologia, sv. I., PWN, Warszawa
- Jadacka, Hanna (2001.): System slowotworczy polszczyzna (1945-2000), PWN, Warszawa
- Pianka, Wlodzimierz (2000.): Gramatyka konfrontatywna jezykow slowianskich, sv. 1, Katowice
- Simeon, Rikard (1969.): Encyklopedijski rjecnik lingvističkih naziva, Matica hrvatska, Zagreb, sv. I. i II.
- Strutyński, Janusz (1997.): Gramatyka polska, Krakow
- Urbanczyk, Stanislaw i Marjan Kucala (1999.): Encyklopedia jezyka polskiego, Ossolineum, Krakow
- Waszakowa, Krystyna (1996.): Slowotworstwo wspolczesnego jezyka polskiego. Rzeczowniki, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa
- Wrobel, Henryk (2001.): Gramatyka jezyka polskiego, Krakow